

Dan

Chapter 11

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| לְמַחֲזִיק | עָמְדִי | הַמֶּדִי | לְדַרְיוֹשׁ | אֶחָד | בְּשָׁנָת | וְאֲנִי | 1 |
| para-fortalecer | meu-estar-de-pé | o-medo | de-Daryavesh | primeiro | no-ano | E-eu | |
| H2388 | H5975 | H4075 | H1867 | H0259 | H8141 | H0589 | |
| | | | | לְוִי: | וְלְמַעֲזֵז | | |
| | | | | a-ele | e-para-fortaleza | | |
| | | | | | H4581 | | |

Eu, pois, no primeiro anno de Dario, medo, estive para o esforçar e fortalecer.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| עֹמְדִים | מְלָכִים | שְׁלֹשָׁה | עוֹד | הַנְּהַד | לְךָ | אֲנִיד | אֱמֶת | וְעַתָּה | 2 |
| se-levantarão | reis | três | ainda | Eis- | a-ti | te-declararei | a-verdade | E-agora | |
| H5975 | H4428 | H7969 | H5750 | H2009 | | H5046 | H0571 | H6258 | |
| | מִכֹּל | גְּדוֹל | עֲשֶׂר- | יַעֲשִׂיר | וְהַרְבִּיעִי | לְפָרֶס | | | |
| | mais-do-que-todos | grande | de-riqueza- | enriquecerá | e-o-quarto | para-Paras | | | |
| | H3605 | | H6239 | H6238 | H7243 | H6539 | | | |
| יָוָן: | מַלְכוּת | אֵת | הַכֹּל | יַעִיר | בְּעֲשָׂרוֹ | וּכְחֻזְקָתוֹ | | | |
| Yavan | o-reino-de | contra | a-todos | despertará | com-sua-riqueza | e-quando-se-fortalecer | | | |
| H3120 | H4438 | H0853 | H3605 | H5782 | H6239 | H2393 | | | |

E agora te declararei a verdade: Eis que ainda tres reis estarão na Persia, e o quarto será enriquecido de grandes riquezas mais do que todos; e, esforçando-se com as suas riquezas, suscitará a todos contra o reino da Grecia.

| | | | | | | | |
|----------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְעָשָׂה | רָב | מְדִינָה | וּמְשָׁל | גְּבוּר | מֶלֶךְ | וְעָמַד | 3 |
| e-fará | grande | domínio | e-dominará | poderoso | um-rei | E-levantar-se-á | |
| | | H4474 | H4910 | H1368 | H4428 | H5975 | |
| | | | | | | כְּרִצּוֹנוֹ: | |
| | | | | | | segundo-sua-vontade | |
| | | | | | | H7522 | |

Depois se levantará um rei valente, que reinará com grande dominio, e fará o que lhe aprouver.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| רוּחֹת | לְאַרְבַּע | וְתִחְזַק | מַלְכוּתוֹ | הַשֶּׁבֶר | וּכְעָמְדוֹ | 4 | | |
| ventos-dos | para-os-quatro | e-será-dividido | seu-reino | será-quebrado | E-quando-se-levantar | | | |
| H7307 | H0702 | H2673 | H4438 | H7665 | H5975 | | | |
| כִּי | מָשָׁל | אֲשֶׁר | כְּמִשְׁלוֹ | וְלֹא | לְאַחֲרֵיתוֹ | וְלֹא | הַשָּׁמַיִם | |
| porque | dominou | que | como-seu-domínio | e-não | para-sua-posteridade | e-não | céus | |
| | H4910 | | | H3808 | H0319 | H3808 | H8064 | |
| | | | | אֵלֶּה: | מִלְּבַד- | וְלְאַחֲרֵים | מַלְכוּתוֹ | תִּנְתָּשׁ |
| | | | | estes | além-de- | e-para-outros | seu-reino | será-arrancado |
| | | | | H0428 | H0905 | H0312 | H4438 | H5428 |

Mas, estando elle em pé, o seu reino será quebrado, e será repartido para os quatro ventos do céu, porém não para a sua posteridade, nem tão pouco segundo o seu dominio com que reinou, porque o seu reino será arrancado, e será para outros fóra d'estes.

5
 עָלֵיוּ וַיַּחֲזֶק מֶלֶךְ-הַנִּגְבַּי וּמִן-הַנְּסִיכִים
 sobre-ele e-se-fortalecerá e-de-sul o-rei-do E-se-fortalecerá
[H2388](#) [H5045](#) [H4428](#) [H2388](#)

וּמִשְׁלָהוּ: רַב מְשָׁל וּמִשָּׁל
 é-seu-domínio grande domínio e-dominará
[H4475](#) [H4474](#) [H4910](#)

E se esforçará o rei do sul, um d'entre os seus principes; mas outro se esforçará, mais do que elle, e reinará, e dominio grande será o seu dominio,

6
 וְלִבְיָן שָׁנִים יִתְחַבְּרוּ וּבֵת מֶלֶךְ-הַנִּגְבַּי תְּבוֹאָ אֶל-מֶלֶךְ הַצִּפּוֹן
 e-a-filha-do se-aliarão anos E-ao-fim-de
[H1323](#) [H2266](#) [H8141](#) [H7093](#) [H4428](#) [H5045](#) [H0935](#) [H0413](#) [H6828](#)

לַעֲשׂוֹת מִישָׁרִים וְלֹא-תַעֲזָר כּוֹחַ הַזְּרוּעַ וְלֹא יַעֲמֵד וּזְרֻעוֹ
 para-fazer acordo e-não-acordo reterá e-não-força-do braço e-não-permanecerá e-seu-braço
[H4339](#) [H3808](#) [H6113](#) [H2220](#) [H3808](#) [H5975](#) [H2220](#)

וְתַנְתֵּן הִיא וּמִבִּיאֶיהָ וְהִגִּידָהּ וּמִחֲזָקָה
 e-será-entregue ela e-os-que-a-trouxeram e-o-que-a-gerou e-o-que-a-fortaleceu
[H1931](#) [H5414](#) [H0935](#) [H3205](#) [H2388](#)

בְּעֵתֵינוּ:
 nos-tempos
[H6256](#)

Mas, ao cabo de alguns annos, um com outro fará concerto; e a filha do rei do sul virá ao rei do norte para fazer um tratado, mas ella não terá força de braço; nem elle persistirá, nem o seu braço, porque ella será entregue, e os que a tiverem trazido, e seu pae, e o que a esforçava n'aquelles tempos!

7
 וְעָמַד מִנְצָרָה מֶלֶךְ הַצִּפּוֹן וְעָשָׂה עִשְׂיָהּ וּבָא עִשְׂיָהּ וְעָמַד
 E-levantar-se-á de-um-ramo-de suas-raízes e-agirá e-entrará e-entrará
[H5975](#) [H5342](#) [H8328](#) [H0935](#) [H3653](#) [H0935](#) [H0413](#) [H2428](#) [H0935](#)

בְּמַעוֹן מֶלֶךְ הַצִּפּוֹן וְעָשָׂה עִשְׂיָהּ וְעָמַד
 na-fortaleza-do norte e-agirá e-entrará e-entrará
[H4581](#) [H4428](#) [H6828](#) [H2388](#)

Mas do renovo das suas raizes um se levantará em seu lugar, e virá com o exercito, e entrará nas fortalezas do rei do norte, e obrará contra elles, e prevalecerá.

8
 וְגַם אֱלֹהֵיהֶם עִם-נִסְכֵיהֶם עִם-כָּלִי חֲמֻדָתָם
 E-também seus-deuses com-suas-imagens-fundidas com-objetos-de seu-desejo
[H1571](#) [H0430](#) [H3627](#)

וְעָמַד בְּשָׂבִי יָבֵא מִצְרַיִם וְהוּא שָׁנִים יַעֲמֵד
 e-levantar-se-á em-cativeiro levará para-Mitsrayim e-ele anos permanecerá
[H3701](#) [H2091](#) [H0935](#) [H4714](#) [H1931](#) [H8141](#) [H5975](#)

מִמֶּלֶךְ הַצִּפּוֹן:
 longe-do-rei-do norte
[H4428](#) [H6828](#)

E tambem os seus deuses com os seus principes, com os seus vasos preciosos de prata e oiuro, levará captivos para o Egypto; e por alguns annos elle persistirá contra o rei do norte.

9
 וְיָבֵא בְּמַלְכוּתוֹ מֶלֶךְ הַנִּגְבַּי וְשָׁב אֶל-אֲדָמָתוֹ:
 E-entrará no-reino-do rei-do sul e-voltará para-sua-terra
[H0935](#) [H4438](#) [H4428](#) [H5045](#) [H7725](#) [H0413](#) [H0127](#)

Assim entrará o rei do sul no reino, e tornará para a sua terra.

| | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|---------------------|
| חִילִים exércitos H2428 | הַמּוֹן uma-multidão-de | וְאַסְפּוּ e-reunirão H0622 | וַיִּתְּנוּ entrarão-em-guerra H1624 | (וּבְנָיו) (e-seus-filhos) H1121 | [וּבְנוֹ [e-seu-filho] | 10 |
| [וַיִּתְּנוּ [e-entrarão-em-guerra] H1624 | וַיָּשָׁב e-voltará H7725 | וְעָבַר e-passará H7857 | וַיִּשְׁטַף e-inundará H0935 | בּוֹא certamente H0935 | וְיָאֵר e-virá H0935 | רְבִימִים muitos |
| | (מְעֻזּוֹ) (sua-fortaleza) H4581 | [מְעֻזָּה] [sua-fortaleza] H4581 | עַד- até- H5704 | (וַיִּתְּנָהּ) (e-entrará-em-guerra) H1624 | | |

Porém seus filhos se entremetterão em guerra, e ajuntarão grande numero de exercitos, e um d'elles virá á pressa, e inundará, e passará, e tornará a entremetter-se em guerra, até chegar á sua fortaleza

| | | | | | | | | |
|--|---|---|-------------------------|--|---|---|--|----|
| הַצָּפוֹן norte H6828 | מֶלֶךְ o-rei-do H4428 | עִמּוֹ com- com-ele | וְנִלְחָם e-pelejará | וַיֵּצֵא e-sairá H3318 | הַיָּבֵב sul H5045 | מֶלֶךְ o-rei-do H4428 | וַיִּתְמַרְמֵר E-se-enfurecerá H4843 | 11 |
| בְּיָדוֹ: em-sua-mão H3027 | הַמּוֹן a-multidão | וְנָתַן e-será-entregue H5414 | רָב grande | הַמּוֹן uma-multidão | וַיִּהְיֶה e-este-levantará H5975 | | | |

Então o rei do sul se exasperará, e sairá, e pelejará contra elle, a saber, contra o rei do norte, que porá em campo grande multidão, mas aquella multidão será entregue na sua mão

| | | | | | | |
|---|---|---|-----------------------------|---|--|----|
| וְהִפִּיל e-derrubará H5307 | לְבָבוֹ seu-coração H3824 | (וַיִּרְם) (exaltar-se-á) H7311 | [וַיִּרְם] [se-exaltará] | הַמּוֹן a-multidão | וַיִּשָּׂא E-quando-for-levada H5375 | 12 |
| | | יַעֲזֹז: se-fortalecerá H5810 | וְלֹא e-não | רַבָּאוֹת dezenas-de-milhares H7239 | | |

Quando fôr tirada aquella multidão, o seu coração se elevará: ainda que derribará muitos milhares, comtudo não prevalecerá.

| | | | | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|---|---|----|
| הָרֵאשׁוֹן a-primeira H7223 | מִן- do-que- | רַב maior | הַמּוֹן uma-multidão | וַיִּהְיֶה e-levantará H5975 | הַצָּפוֹן norte H6828 | מֶלֶךְ o-rei-do H4428 | וַיָּשָׁב E-voltará H7725 | 13 |
| גָּדוֹל grande H2428 | בְּחֵיל com-um-exército H2428 | בּוֹא certamente H0935 | וַיָּבֹא virá H0935 | שָׁנִים anos H8141 | הַעֲתִים os-tempos H6256 | וְלִקְצֵן e-ao-fim-de H7093 | | |
| | | | | רַב: muitas | וּבְרַבּוֹשׁ e-com-muitas-provisões H7399 | | | |

Porque o rei do norte tornará, e porá em campo uma multidão maior do que a primeira, e ao cabo dos tempos, isto é, annos, virá á pressa com grande exercito e com muita fazenda.

| | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|--|----|
| וּבְנָיו e-os-filhos-dos | הַיָּבֵב sul H5045 | מֶלֶךְ o-rei-do H4428 | עַל- contra- | וַיִּעֲמְדוּ se-levantarão H5975 | רְבִימִים muitos | הֵאֵלֶּם esses H1992 | וּבְעֵתֵיכֶם E-naqueles-tempos H6256 | 14 |
| וַיִּתְּנוּ: e-tropearão H3782 | חִזּוֹן a-visão H2377 | לְהִעֲמִיד para-estabelecer H5975 | וַיִּשָּׂאוּ se-exaltarão H5375 | עַמּוֹ teu-povo | פְּרִיזֵי violentos-de H6530 | | | |

E, n'aquelles tempos, muitos se levantarão contra o rei do sul; e os filhos dos prevaricadores do teu povo se levantarão para confirmar a visão, e cairão.

15 וִיבֹא מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וַיִּשְׁפֹּךְ סוּלָלָה וְלָקַד עִיר מְבֻצָּרֹת
 E-virá o-rei-do norte e-levantará uma-muralha e-tomará a-cidade fortificada
[H0935](#) [H4428](#) [H6828](#) [H8210](#) [H5550](#) [H3920](#) [H4013](#)

וְזֵרְעוֹת הַנָּגֶב לֹא יִעֲמְדוּ וְעַם מְבַחֲרָיו וְאִין כֹּחַ
 e-as-forças-do sul não resistirão e-seu-povo escolhido e-não-haverá força
[H5975](#) [H3808](#) [H5045](#) [H2220](#) [H4005](#) [H0369](#)

לְעִמּוֹד:
 para-resistir
[H5975](#)

E o rei do norte virá, e levantará baluartes, e tomará a cidade forte; e os braços do sul não poderão subsistir, nem o seu povo escolhido, pois não haverá força para subsistir.

16 וַיַּעַשׂ הֶבֶא אֵלָיו כְּרִצּוֹנוֹ וְאִין עוֹמֵד לְפָנָיו
 E-fará o-que-vem contra-ele segundo-sua-vontade e-não-haverá quem-resista diante-dele
[H0935](#) [H0413](#) [H7522](#) [H0369](#) [H5975](#) [H6440](#)

וַיַּעֲמֵד בְּאֶרֶץ-הַגְּבוּרִים וְכִלָּהּ עַל-מִיָּדוֹ:
 e-se-estabelecerá na-terra-gloriosa e-destruição em-sua-mão
[H5975](#) [H0776](#) [H3615](#) [H3027](#)

O que pois ha de vir contra elle fará segundo a sua vontade, e não haverá quem possa subsistir diante d'elle: e estará na terra gloriosa, e haverá consumição na sua mão.

17 וַיִּשֶׂם עָמוֹ וְיָשָׁם לְבֹא פָּנָיו מִלְכוּתוֹ וְיִשְׂרָיִם כָּל-בְּתַקָּה עִמּוֹ
 E-voltará seu-rostro para-vir com-a-força-de todo-com-a-força-de e-os-retos seu-reino
[H6440](#) [H0935](#) [H8633](#) [H3477](#) [H4438](#) [H3605](#)

וּבֵת הַנְּשִׂיִם יִתֶּן-לָהּ וְיָדָהּ לָהּ וְלֹא תִעַמַּד וְלֹא-לָהּ
 e-a-filha-das mulheres dará-a-ela e-não-para-destruí-la e-não-permanecerá dele
[H0802](#) [H5414](#) [H1323](#) [H5975](#) [H3808](#) [H3808](#)

תְּהִיָּה:
 será
[H1961](#)

E porá o seu rosto, para vir com a potencia de todo o seu reino, e com elle os rectos, e o fará: e lhe dará uma filha das mulheres, para a destruir a ella, mas ella não subsistirá, nem será por elle.

18 וַיִּשְׁבֵּן וַיִּשָּׁם (ו) וַיִּשְׁבֵּן פָּנָיו לְרַבִּים וְהִשְׁבִּית עִמּוֹ
 [e-voltará] (e-voltará) seu-rostro para-as-ilhas muitas e-tomará e-fará-cessar
[H7725](#) [H7725](#) [H6440](#) [H7725](#) [H0339](#) [H3920](#)

קִצְיִן חֲרָפְתּוֹ לֹא בְלִתִּי חֲרָפְתּוֹ יִשֵּׁב עָמוֹ:
 um-comandante seu-opróbrio sem para-ele seu-opróbrio fará-voltar sobre-ele
[H7101](#) [H2781](#) [H1115](#) [H2781](#) [H7725](#)

Depois virará o seu rosto para as ilhas, e tomará muitas; e um principe fará cessar o seu opprobrio contra elle, e ainda fará tornar sobre elle o seu opprobrio.

19 וַיִּשְׁבֵּן פָּנָיו לְמַעוֹזֵי אֶרֶץ וְנִכְשַׁל וְנִפְלָא וְלֹא
 E-voltará seu-rostro para-as-fortalezas-de sua-terra e-tropeará e-cairá e-não-será-achado
[H7725](#) [H6440](#) [H4581](#) [H0776](#) [H3782](#) [H5307](#) [H3808](#)

יִמָּצֵא:
 será-encontrado
[H4672](#)

Virará pois o seu rosto para as fortalezas da sua terra, mas tropeçará, e cairá, e não será achado.

מְלָכּוֹת הָדָר נוֹגֵשׁ מַעֲבִיר כִּנּוּ עַל- וַעֲמָד 20
 reino na-glória-do um-exator um-que-faz-passar seu-lugar em- E-levantar-se-á
[H4438](#) [H1925](#) [H5065](#) [H3653](#) [H5975](#)

וּבְיָמִים אֲחָדִים וְשָׁבַר וְלֹא בְּאַפִּים וְלֹא בְּמִלְחָמָה:
 e-em-dias poucos será-quebrado e-não em-ira e-não em-guerra
[H3117](#) [H0259](#) [H7665](#) [H3808](#) [H0639](#) [H3808](#) [H4421](#)

E em seu lugar se levantará quem fará passar o arrecadador em gloria real; mas em poucos dias será quebrantado, e isto não em ira nem em batalha.

הָדָר עָלָיו נָתְנוּ וְלֹא- נְבוֹזָה כִּנּוּ עַל- וַעֲמָד 21
 a-honra-do a-ele deram e-não- um-desprezível seu-lugar em- E-levantar-se-á
[H1935](#) [H5414](#) [H3808](#) [H0959](#) [H3653](#) [H5975](#)

מְלָכּוֹת וּבָא בְּשָׁלוֹה וְהַחֲזִיק מְלָכּוֹת בְּחֻלְקֵלְקוֹת:
 e-virá reino em-tranquilidade e-tomará o-reino com-intrigas
[H0935](#) [H4438](#) [H7962](#) [H2388](#) [H4438](#) [H2519](#)

Depois se levantará em seu lugar um homem vil, ao qual não darão a dignidade real; mas virá caladamente, e tomará o reino com engano.

וְגַם וְיִשְׁבְּרוּ מִלְפָּנָיו יִשְׁטְפוּ הַשְּׁטָף וְזָרְעוֹת 22
 e-também e-serão-quebradas de-diante-dele serão-inundadas inundaçãõ E-as-forças-da
[H1571](#) [H7665](#) [H6440](#) [H7857](#) [H7858](#) [H2220](#)

נָגִיד בְּרִית:
 o-príncipe-da aliança
[H1285](#) [H5057](#)

E os braços da inundaçãõ serão inundados de diante d'elle; e serão quebrantados, como tambem o principe do concerto.

בְּמַעַט- וַעֲצָם וְעָלָה מִרְמָה יַעֲשֶׂה אֵלָיו הַתְּחַבְּרוֹת וּמִן- 23
 com-pouca- e-se-fortalecerá e-subirá com-engano agirá com-ele a-aliança E-desde-
[H4592](#) [H5927](#) [H4820](#) [H0413](#) [H2266](#)

גּוֹי:
 gente

E, depois dos concertos com elle, usará de engano; e subirá, e será esforçado com pouca gente.

עָשׂוּ לֹא- אֲשֶׁר וְעָשָׂה וְבוֹאָ מְדִינָה וּבְמִשְׁמֵנֵי בְּשָׁלוֹה 24
 fizeram não- o-que e-fará virá província e-nas-partes-mais-ricas-da Em-tranquilidade
[H3808](#) [H0935](#) [H4082](#) [H7962](#)

וְעַל וּבְזֹר לָהֶם וּרְכוּשׁ וְשָׁלַל בְּזָה אֲבֹתָיו וְאֲבוֹת אֲבֹתָיו
 e-contra espalhará para-eles e-riquezas e-saque despojo seus-pais e-os-pais-de seus-pais
[H0967](#) [H1992](#) [H7399](#) [H7998](#) [H0961](#) [H0001](#) [H0001](#) [H0001](#)

מְבַצְּרִים יַחֲשֵׁב מַחְשְׁבֹתָיו וְעַד- עֵת:
 as-fortalezas planejará seus-planos e-até- o-tempo
[H4013](#) [H2803](#) [H4284](#) [H5704](#) [H6256](#)

Virá tambem caladamente aos logares gordos da provincia, e fará o que nunca fizeram seus paes, nem os paes de seus paes; repartirá entre elles a preza e os despojos, e a riqueza, e formará os seus projectos contra as fortalezas, porém sómente por certo tempo

גָּדוֹל־ בְּתוּל־ תִּנְגַּב־ מֶלֶךְ־ עַל־ וּלְבָבוֹ כְּחוֹ וַיִּעַר־
grande com-um-exército sul o-rei-do contra- e-seu-coração sua-força E-despertará
[H2428](#) [H5045](#) [H4428](#) [H3824](#) [H5782](#)

עַד־ וְעִצּוֹם גָּדוֹל בְּתוּל־ לְמַלְחָמָה וַתִּגְרָהּ וּמֶלֶךְ־ תִּנְגַּב־
até- e-forte grande com-um-exército- para-a-guerra entrará-em-guerra sul e-o-rei-do
[H5704](#) [H6099](#) [H2428](#) [H4421](#) [H1624](#) [H5045](#) [H4428](#)

מֵאָדַר וְלֹא יַעֲמֹד כִּי־ יַחְשְׁבוּ עָלָיו מִחֲשָׁבוֹת־
muito e-não resistirá porque- planejarão contra-ele planos
[H3966](#) [H3808](#) [H5975](#) [H2803](#) [H4284](#)

E suscitará a sua força e o seu coração contra o rei do sul com um grande exercito; e o rei do sul se entremetterá na guerra com um grande e mui poderoso exercito; mas não subsistirá, porque formarão projectos contra elle.

וְנִפְּלוּ וַיִּשְׁטְףָּ וַיַּחֲלֵוּ וַיִּשְׁבְּרוּהוּ בְּנֹו פֶת־ וְאֹכְלֵי
e-cairão será-inundado e-seu-exército o-quebrarão sua-mesa o-pão-de E-os-que-comem
[H5307](#) [H7857](#) [H2428](#) [H7665](#) [H6598](#) [H6598](#) [H0398](#)

חֲלָלִים רַבִּים־
muitos mortos

E os que comerem os seus manjares o quebrantarão; e o exercito d'elle inundará, e cairão muitos traspassados.

וְלֹא יִדְבְּרוּ כִזְב־ אֶחָד שְׁלֵחַן וְעַל־ לְמַרְע־ לְבָבָם הַמְּלָכִים וּשְׁנֵיהֶם
e-não falarão mentira uma mesa e-à para-o-mal seus-corações os-reis E-ambos
[H3808](#) [H1696](#) [H3577](#) [H0259](#) [H7979](#) [H4827](#) [H3824](#) [H4428](#) [H8147](#)

לְמוֹעֵד־ תִּצְלַח כִּי־ עוֹד קֵץ־
para-o-tempo-determinado é-o-fim ainda porque- prosperará
[H4150](#) [H7093](#) [H5750](#)

Tambem estes dois reis terão o coração attento para fazerem o mal, e a uma mesma mesa fallarão a mentira, mas não prosperará, porque o fim ainda terá logar no tempo determinado.

קֹדֶשׁ בְּרִית־ עַל־ וּלְבָבוֹ גְּדוֹל בְּרִכּוּשׁ אֶרְצוֹ וַיִּשָּׁב
santa a-aliança contra- e-seu-coração grandes com-riquezas para-sua-terra E-voltará
[H6944](#) [H1285](#) [H3824](#) [H7399](#) [H0776](#) [H7725](#)

וְעָשָׂה וְשָׁב לְאֶרְצוֹ־
e-agirá e-voltará para-sua-terra
[H0776](#) [H7725](#)

E tornará para a sua terra com grande riqueza, e o seu coração será contra o sancto concerto; e obrará, e tornará para a sua terra

כְּרִאשֹׁנָה לְמוֹעֵד יָשׁוּב וּבֵא בְּנִגְב־ וְלֹא־ תְהִיָּה
como-a-primeira-vez No-tempo-determinado voltará e-virá ao-sul e-não- será
[H7223](#) [H4150](#) [H7725](#) [H0935](#) [H5045](#) [H3808](#) [H1961](#)

וְכַאֲחֻרְנָה־
e-come-a-última
[H0314](#)

Ao tempo determinado tornará a vir contra o sul; mas não será a ultima como a primeira vez.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| | על- | וְזַעַם | וְשָׁב | וְנִכְאָה | כִּתִּים | צִיִּים | בּוֹ | וְבָאוּ | 30 |
| | contra- | e-terá-indinão | e-voltará | e-se-abaterá | Kittim | navios-de | contra-ele | E-virão | |
| | | H2194 | H7725 | | H3794 | H6716 | | H0935 | |
| קֹדֶשׁ: | בְּרִית | עֲזָבִי | על- | וְיָבִן | וְשָׁב | וְעָשָׂה | קֹדֶשׁ | בְּרִית | |
| santa | a-aliança | que-abandonam | aos- | e-dará-atenção | e-voltará | e-agirá | santa | a-aliança- | |
| H6944 | H1285 | | | H0995 | H7725 | | H6944 | H1285 | |

Porque virão contra elle navios de Chittim, de que se entristecerá; e tornará, e se indignará contra o sancto concerto, e obrará, porque tornará a attender aos que tiverem desamparado o sancto concerto.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הַתָּמִיד | וְהִסִּירוּ | הַמְּעוֹז | הַמִּקְדָּשׁ | וְחִלְּלוּ | יִעֲמְדוּ | מִמֶּנּוּ | וְזַרְעִים | 31 |
| o-contínuo | e-tirarão | a-fortaleza | o-sanctuário | e-profanação | se-levantarão | dele | E-braços | |
| H8548 | H5493 | H4581 | H4720 | | H5975 | | H2220 | |
| | | | | | מְשֻׁמָּם: | הַשְּׁקִיץ | וְנִתְּנוּ | |
| | | | | | desoladora | a-abominação | e-colocação | |
| | | | | | H8074 | H8251 | H5414 | |

E sairão a elle uns braços, e profanarão o sanctuario e a fortaleza, e tirarão o continuo sacrificio, e porão a abominação assoladora.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אֱלֹהָיו | יָדָעִי | וְעַם | בְּחִלְקוֹת | יִתְנַפֵּף | בְּרִית | וּמַרְשִׁיעֵי | 32 |
| seu-Deus | que-conhece | e-o-povo | com-lisonjas | corromperá | a-aliança | E-aos-que-violam | |
| H0430 | H3045 | | H2514 | H2610 | H1285 | H7561 | |
| | | | | | | וְעָשָׂו: | יִתְזַקֵּן |
| | | | | | | e-agirá | se-fortalecerá |
| | | | | | | | H2388 |

E aos violadores do concerto com lisonjas fará usar de hypocrisia, mas o povo que conhece ao seu Deus se esforçará e fará proezas.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|----------------|----|
| וּבְלִהְבָּהּ | בְּחָרֶב | וְנִכְשָׁלוּ | לְרַבִּים | יְבִינוּ | עַם | וּמִשְׁכִּילֵי | 33 |
| e-pela-chama | pela-espada | e-cairão | a-muitos | instruirão | povo | E-os-sábios-do | |
| H3852 | H2719 | H3782 | | H0995 | | | |
| | | | | יָמִים: | וּבְבִזָּה | בְּשָׂבִי | |
| | | | | por-dias | e-pelo-saque | pelo-cativeiro | |
| | | | | H3117 | H0961 | | |

E os entendidos entre o povo ensinarão a muitos; e cairão pela espada, e pelo fogo, e pelo captiveiro, e pelo roubo, por muitos dias.

| | | | | | | | |
|---------|----------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| רַבִּים | עֲלֵיהֶם | וְנִלְווּ | מִעֵט | עֹזֵר | יִעֲזְרוּ | וּבְהִכְשָׁלָם | 34 |
| muitos | a-eles | e-se-unirão | pequena | com-ajuda | serão-ajudados | E-quando-caírem | |
| | | | H4592 | H5828 | H5826 | H3782 | |
| | | | | | | בְּחִלְקֵי לִשְׁוֹת: | |
| | | | | | | com-intrigas | |
| | | | | | | H2519 | |

E, caindo elles, serão ajudados com pequeno socorro; e muitos se ajuntarão com elles com lisonjas.

| | | | | | | | |
|---------------------|----------------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְלִלְבָן | וּלְבָרָר | בֵּהֶם | לְצַרְוֵהָ | יִכְשָׁלוּ | הַמִּשְׁכִּילִים | וּמִן- | 35 |
| e-para-embranquecer | e-para-refinar | entre-eles | para-purificá-los | cairão | os-sábios | E-de- | |
| | H1305 | | H6884 | H3782 | | | |
| | לְמוֹעֵד: | | עוֹד | כִּי- | קֵץ | עַתָּה | |
| | é-para-o-tempo-determinado | | ainda | porque- | fim | o-tempo-do | |
| | H4150 | | H5750 | | H7093 | H6256 | H5704 |

E alguns dos entendidos cairão, para os provar, e purgar, e embranquecer, até ao fim do tempo, porque será ainda até ao tempo determinado.

